Scottish Studies 42/2 (2026): 21–24

Published Works of John William Shaw

COMPILED BY TIBER F. M. FALZETT and ANDREW WISEMAN

Items are listed chronologically in each section, beginning with the earliest.

BOOKS

Campbell, Hector. *Luirgean Eachainn Nìll: Folktales from Cape Breton*. Collected and edited by Margaret MacDonell and John Shaw. Stornoway, Isle of Lewis: Acair Ltd., 1981.

MacNeil, Joe Neil. *Tales until Dawn / Sgeul gu Latha: The World of a Cape Breton Gaelic Story-Teller*. Translated and edited by John Shaw. Montreal and Kingston: McGill-Queen's University Press, 1987.

MacLellan, Lauchie. *Brìgh an Òrain – A Story in Every Song: The Songs and Tales of Lauchie MacLellan*. Translated and edited by John Shaw. Montreal & Kingston: McGill-Queen's University Press, 2000.

The Blue Mountains and other Gaelic Stories from Cape Breton / Na Beanntaichean Gorma agus Sgeulachdan Eile à Ceap Breatainn. Translated and edited by John Shaw. Montreal and Kingston: McGill-Queen's University Press, 2007.

BOOK CHAPTERS AND JOURNAL ARTICLES

'L'évolution de vieil-irlandais *aé, aí, oé, oí* dans les dialectes gaeliques'. *Études Celtiques* 12/1 (1968–1969), 148–156.

MacDonnell, Hughie Dan. 'Raonall Mac Ailein Òig'. Transcribed and edited by John Shaw. *Cape Breton's Magazine* 13 (June 1976): 18–19.

MacNeil, Joe Neil. 'Iain Mac an Iasgair Mhóir'. Transcribed and edited by John Shaw. *Cape Breton's Magazine* 16 (June 1977): 24–34 and 17 (August 1977): 30–39.

MacDonnell, Hughie Dan. 'Conall Ruadh nan Car'. Transcribed and edited by John Shaw. *Cape Breton's Magazine* 21 (December 1978): 13–21.

MacLellan, Lauchie. 'Lauchie Tells Lauchie's Dream'. Transcribed and edited by John Shaw. *Cape Breton's Magazine* 23 (August 1979): 18–32.

'Gaelic in Prince Edward Island: A Cultural Remnant (Gaelic Field Recording Project)'. Institute of Island Studies, University of Prince Edward Island (1987). Indexed and introduced by Michael Kennedy (2002).

'Observations on the Cape Breton Gàidhealtachd and its Relevance to Present-Day Celtic Studies'. In *Proceedings of the First North American Congress of Celtic Studies, held at Ottawa, 26–30 March, 1986,* edited by Gordow W. MacLennan. Ottawa (1988), 75–87.

'"Sgeulachd a' Chait Bhig 's a' Chait Mhóir": A Gaelic Variant of 'The Two Travellers' (AT 613)'. *Scottish Studies* 30 (1991), 93–106.

'Scottish Gaelic Traditions of the Cliar Sheanchain'. In *Celtic Languages and Celtic Peoples: Proceedings of the Second North American Congress of Celtic Studies held in Halifax, Augus 16–19, 1989*, edited by Cyril J. Byrne, Margaret Harry and Pádraig Ó Siadhail. Halifax: D'Arcy McGee Chair of Irish Studies, Saint Mary's University (1992), 141–158.

'Language, Music and Local Aesthetics: Views from Gaeldom and Beyond'. *Scottish Language* 11/12 (1992/1993), 37–61.

‘Brief Beginnings: Nova Scotian and Old World Bards Compared’. In *Scottish Gaelic Studies 17: Festschrift for Professor D. S. Thomson*, edited by Donald MacAulay, James Gleasure and Colm Ó Baoill. Aberdeen: University of Aberdeen (1996), 342–355.

‘John Lorne Campbell, 1906–1996’. *Studia Celtica* 31 (1997), 283–286.

‘The Ethnography of Speaking and Verbal Taxonomies: Some Applications to Gaelic’. In *Celtic Connections: Proceedings of the 10th International Congress of Celtic Studies, Volume 1: Language, Literature, History, Culture*, edited by Ronald Black, William Gillies and Roibeard Ó Maolalaigh. East Lothian: Tuckwell Press (1999), 309–323.

‘The Loathly Lady among the Féin and her North Atlantic Travels’. In *Islanders and Water-Dwellers: Proceedings of the Celtic-Nordic-Baltic Folklore Symposium held at University College Dublin, 16–19 June 1996*, edited by Patricia Lysaght, Séamas Ó Catháin and Dáithí Ó hÓgáin. Dublin: DBA Publications Ltd (1999), 299–316.

‘What Alexander Carmichael Did Not Print: The “Cliar Sheanchain”, ‘Clanranald’s Fool’ and Related Traditions’. *Béaloideas* 70 (2002), 99–126. https://doi.org/10.2307/20520795.

[Seathach, Iain.] ‘’Sa Chomann Ghrinn: Sùil air Seinn, Sluagh agus Coimhearsnachd’. In *Téada Dúchais: Aistí in ómós don Ollamh Breandán Ó Madagáin*. In eagar aig Máirtín Ó Briain agus Pádraig Ó Héalaí. Indreabhán: Cló Iar-Chonnachta (2002), 499–520.

‘Gaelic Cultural Maintenance and the Contribution of Ethnography’. *Scotia: Interdisciplinary Journal of Scottish Studies* 27 (2003), 35–48.

‘Oral Traditions/Folklore of Argyll’. In *The Argyll Book*, edited by Donald Omand. Edinburgh: Birlinn (2004), 213–222.

‘Indo-European Dragon-Slayers and Healers, and the Irish Account of Dian Cécht and Méiche’. *Journal of Indo-European Studies* 34 (2006), 153–181.

‘The Collectors: John Francis Campbell and Alexander Carmichael’. In *The Edinburgh History of Scottish Literature. Volume Two: Enlightenment, Britain and Empire (1707–1918)*, edited by Ian Brown, Thomas Owen Clancy, Susan Manning and Murray Pittock. Edinburgh: Edinburgh University Press (2006), 347–352.

‘Between Two Waves: The Mythical Origins of the Kantele and How Music First Came to the Western Isles’. In *Emily Lyle: The Persistent Scholar*, edited by Frances J. Fischer and Sigrid Rieuwerts. Wissenschaftlicher Verlag Trier (2007), 258–266.

‘A Gaelic Eschatological Folktale, Celtic Cosmology and Dumézil’s “Three Realms”’. *Journal of Indo-European Studies* 35 (2007), 250–273.

‘(E)migrating Legends and Sea Change’. *Folklore: Electronic Journal of Folklore* 37 (2007), 43–58. https://doi:10.7592/FEJF2007.37.shaw.

‘Storytellers in Scotland: Context and Function’. In *Scottish Life and Society. A Compendium of Scottish Ethnology: Oral Literature and Performance Culture*, edited by John Beech, Owen Hand, Fiona MacDonald, Mark A. Mulhern and Jeremy Weston. Edinburgh: John Donald, in association with The European Ethnological Research Centre (2007), 28–41.

‘Scottish Narrative Overseas’. In *Scottish Life and Society. A Compendium of Scottish Ethnology: Oral Literature and Performance Culture*, edited by John Beech, Owen Hand, Fiona MacDonald, Mark A. Mulhern and Jeremy Weston. Edinburgh: John Donald, in association with The European Ethnological Research Centre (2007), 58–63.

‘Gaelic Oral Poetry in Scotland: Its Nature, Collection and Dissemination’. *Folklore Fellows Network Bulletin* 33 [December 2007], 3–11.

‘“Gaelic/Norse Folklore Contacts” and Oral Traditions from the West of Scotland’. In *Legends and Landscape: Articles Based on Plenary Papers Presented at the 5th Celtic-Nordic-Baltic Folklore Symposium, Reykjavík 2005,* edited by Terry Gunnell. Reykjavík: University of Iceland Press (2008), 235–272.

‘What Gaels Communicate through Song and Singing’. In *Laulu Kulttuurisena Kommunikaationa / Song as Cultural Communication: Proceedings from the Runosong Academy Jubilee Seminar, 8-10 October 2010*, edited by Pekka Huttu-Hiltunen, Janne Seppänen, Eila Stepanova, Frog, and Riikka Nevalainen. Kuhmo, Finland: Juminkeko (2011), 21–33.

[Seathach, Iain.] ‘Dà Exempla à Ceap Breatainn’. In *Atlantic Currents: Essays on Lore, Literature and Language / Sruthanna an Aigéin Thiar: Aistí ar Sheanchas, ar Litríocht agus ar Theanga. Essays in honour of Séamas Ó Catháin on the Occasion of his 70th Birthday*, edited by Bo Almqvist, Críostóir Mac Cárthaigh, Liam Mac Mathúna, Séamus Mac Mathúna and Seosamh Watson. Dublin: University College Dublin Press (2012), 115–123.

[Seathach, Iain.] ‘Facal dhan Leughadair’. In Maighread A. Challan, *Air Bilean an t-Sluaigh: Sealladh air Leantalachd Beul-Aithris Ghàidhlig Uibhist a Tuath*. Belfast: Cló Ollscoil na Banríona (2012), xii–xv.

‘On Indo-European Cosmic Structure: Models, Comparisons, Contexts’. *Cosmos* 28 (2012), 57–76.

With Andrew Wiseman. ‘From Spoken Word to Digital Corpus: The Calum Maclean Project’. *Oral Tradition* 28/2 (2013), 355–362. https://dx.doi.org/10.1353/ort.2013.0024.

[Seathach, Iain.] ‘A’ Coimhead na Cruinne bho Ghuailnibh nam Fuamhair: Dualchas Do-làimhseachail na h-Alba’. In *Tobar an Dualchais: Ulaidh Nàiseanta / Kist o Riches: A National Treasure*, edited by Chris Wright. Tobar and Dualchais/Kist o Riches (2014), 18–23.

‘From the Shoulders of Giants to the Global Arena: Scotland and its Intangible Heritage’. In *Tobar an Dualchais: Ulaidh Nàiseanta / Kist o Riches: A National Treasure*, edited by Chris Wright. Tobar and Dualchais/Kist o Riches (2014), 24–30.

[Seathach, Iain.] ‘“Có às don Chorra-Ghiullan Ghlas?”’ In *Craobh nan Ubhal: A Festschrift for John MacInnes*, edited by Virginia Blankenhorn. *Scottish Studies* 37 (2014), 222–229. https://doi.org/10.2218/ss.v37i0.1810.

‘Scottish Traditional Tales: Distributions and Prehistory’. *Cosmos* 32 (2016), 39–62.

‘Fashioner Gods in Ireland and India: the Dagda and Tvaṣṭr’. In *Celtic Myth in the 21st Century: The Gods and their Stories in a Global Perspective*, edited by Emily Lyle. University of Wales Press (2018), 149–162.

‘The Dagda, Thor and ATU 1148B: Analogues, Parallels, or Correspondences?’ *Temenos – Nordic Journal of Comparative Religion* 55.1 (2019), 97–120.

‘Mythological Aspects of the ‘Return Song’ Theme and their Counterparts in North-western Europe’. *Nouvelle Mythologie Comparée* (2021), 5–29.

Lyle, Emily and John Shaw. ‘An Interpretation of “How the Wran come out of Ailssay” (Gavin Douglas, *The Palice of Honour,* 1. 1713) as a Version of the Cumulative Tale “Henny Penny”’. *Scottish Studies* 38 (2022), 221–227.

‘A visit to Canna, South Uist and Barra in 1961’. *West Highland Free Press*, 12 January 2022.

‘The Grimms, Scotland and “This new science of ‘storyology’”’, in *Grimm Ripples: The Legacy of the Grimms’* Deutsche Sagen *in Northern Europe*, ed. Terry Gunnell. Leiden: Brill, 2022.

‘Memories of Glendale, Nova Scotia in 1963’. *West Highland Free Press*, 29 January 2025.

‘“A Very Jolly Lot of Fellows”: More on the Visit of J. F. Campbell and G. W. Dasent to Iceland, 1861 and 1862’. In *Good Thoughts on Folklore and Mythology: A Festschrift in Honour of Terry Gunnell*, vol. 1: Folklore, edited by Ingunn Ásdísardóttir, Felix Lummer, Rósa Þorsteinsdóttir, Katrín Lísa van der Linde Milaelsdóttir and Júlíana Þóra Magnúsdóttir. Old Norse Studies 1.1 (2025), 85–96.

REVIEWS

Adtimchiol an Chreidimh: the Gaelic Version of John Calvin's Catechismus Ecclesiae Genevensis, edited by R. L. Thomson. *Études Celtiques* 12/1 (1968–1969), 299–301.

Edward Lhuyd in the Scottish Highlands by John Lorne Campbell. *Études Celtiques* 12/1 (1968–9), 297–299.

The Singer of Tales in Performance by John Miles Foley. *Cosmos* 14 (1998), 245–247.

Songs Remembered in Exile, edited by John L. Campbell. *Scottish Gaelic Studies* 18 (1998), 189–193.

South Pacific Oral Traditions, edited by Ruth Finnegan and Margaret Orbell. *Cosmos* 14 (1998), 243–245.

All the World's Reward: Folktales Told by Five Scandinavian Storytellers, edited by Reimund Kvideland and Henning K. Sehmsdort. *Scottish Studies* 33 (1999), 198–200.

Northern Lights: Following Folklore in North-Western Europe. Essays in honour of Bo Almqvist, edited by Séamas Ó Chatháin. *Folklore* 114 (2003), 138–139.

Scottish Gaelic Studies, vol. 17, edited by Donald MacAulay, James Gleasure and Colm Ó Baoill. *Scottish Studies* 34 (2006), 240–244.

The Book of the Cailleach: Stories of the Wise-Woman Healer, by Gearóid Ó Crualaoich. *Scottish Studies* 35 (2010), 265–267.

Saoghal Bana-mharaiche, edited by Seòsamh Watson. *Scottish Studies* 35 (2010), 271–274.

A Traveller in Two Worlds. Volume One: The Early Life of Scotland's Wandering Bard, David Campbell and Duncan Williamson in Conversation; and *A Traveller in Two Worlds. Volume Two: The Tinker and the Student*, by David Campbell. *Scottish Studies* 36 (2013), 144–147.

Keith Norman MacDonald's Puirt-à-Beul: The Vocal Dance Music of the Scottish Gaels, edited by William Lamb. *Scottish Studies* 36 (2013), 147–149.

Gaelic Cape Breton Step-dancing. An Historical and Ethnographic Perspective, by John G. Gibson. *Scottish Studies* 38 (2019), 130–132.

Gaelic Grace Notes. The Musical Expedition of Ole Mørk Sandvik to Ireland and Scotland, by Séamas Ó Catháin. *Scottish Studies* 38 (2019), 128–130.

Dhá Leagan Déag: Léargais Nua ar an Sean-Nós, edited by Philip Fogarty, Tiber Falzett and Lillis Ó Laoire. *Scottish Studies* 40 (2024), 135–136.

Webspinner: Songs, Stories, and Reflections of Duncan Williamson, Scottish Traveller, by John D. Niles. *Scottish Studies* 41 (2025), 131–134.